



TRIBUNAL GHAL TALBIET ZGHAR

**GUDIKATUR DR.
MARIO SCERRI**

Seduta tat-22 ta' Settembru, 2010

Talba Numru. 16/2008

Michael u Mary konjugi Camilleri

vs

L-Avukat Dottor Kevin Mompalao mahtur b'digriet tas-27 ta' Ottubru 2008, bhala kuratur deputat sabiex jirrapprezenta lill-assenti Oystein u Anne Line konjugi Dahl, u permezz ta' Nota tat-23 ta' Settembru 2009, il-konjugi Dahl assumew l-atti tal-kawza f'isimhom minflok il-kuratur Dottor Kevin Mompalao; Melissa Meilaq

It-Tribunal,

Ra l-avviz tat-talba pprezentat fit-2 ta' Mejju 2008, li jghid hekk :

'Ghidu intom jew min minnkombost il-konjugi Dahl fuq naha u Melissa Meilaq fuq in-naha l-ohra l-ghaliex m'ghandkomx tigu kundannati li thallsu lill-atturi l-ammont ta' elf tmien mija u sittax –il ewro u wiehed u disghin ewro

centezmi (€1,816.91) (Lm780) rapprezentanti bilanc li ghadu dovut minnkom konjugi Dahl bhala hlas ghall-servizzi ta' taxi provduti mill-konjugi Camilleri fuq struzzjonijiet taghkom stess kif ukoll bilanc li ghadu dovut ghall-prezz ta' ghamara mibjugha u konsenjata lilkom dejjem fuq struzzjonijiet taghkom stess.

Jigi precizat illi l-konvenuta Melissa Meilaq qeghda tigi citata f'din il-kawza in vista tal-allegazzjoni da parti tal-konjugi Dahl illi huma ghadew il-bilanc ta' elf tmien mija u sittax –il ewro u wiehed u disghin ewro centezmi (€1,816.91) (Lm780) lill-konvenuta l-ohra Melissa Meilaq bi struzzjoni specifika sabiex hija tghaddi dawn l-ammonti ta' flus lill-atturi.

Minkejja d-diversi interpellazzjonijiet li sarulkom b'ittri interpellatorji datati l-10 ta' Marzu 2008 u tas-7 ta' April 2008, intom bqajtu inadempjenti, u ghalhekk l-atturi kellhom jiprocedu bil-kawza.

Bl-ispejjez gudizzjarji nkluzi dawk ta' l-ittra interpellatorja tal-10 ta' Marzu 2008, u tas-7 ta' April 2008, u bl-interessi mid-data tal-prezentata ta' dan l-avviz sad-data tal-pagament effettiv.

Bl-ingunzjoni tal-konvenuti ghas-subizzjoni illi ghaliha minn issa huma mharrkin.' ;

Il-kuratur tal-assenti, l-Avukat Dottor Kevin Mompalao permezz tar-risposta tieghu pprezentata fil-11 ta' Novembru 2008, eccepixxa :-

'Illi l-esponenti mhuwiex edott mill-fatti li taw lok ghal din il-kawza u jirrizerva li jwiegeb ulterjorment fl-eventwalita' li jaghmel kuntatt fl-esteru mal-persuni minnu rapprezentati. Fin-nuqqas jirrimetti ruhhu ghall-provi migbura, izda ghal kull fini qed jopponi t-talba.' ;

Il-konvenuta Melissa Meilaq permezz tar-risposta taghha pprezentata fid-19 ta' Frar 2009, eccepjet :-

Kopja Informali ta' Sentenza

1. Preliminarjament it-talba attrici hija preskritta bil-ligi ai termini tal-Artikoli 2147, 2148, 2149 tal-Kap.16 tal-Ligijiet ta' Malta ;

2. L-attrici ilhom snin illi thallsu tas-servizzi minnhom rezi lill-konjugi Dahl, u ghalhekk l-istess konjugi Dahl m'ghandhom ebda pendenzi mal-atturi. Inoltre l-ammont pretiz huwa esagerat ;

3. Il-konvenuta Meilaq m'ghandha l-ebda relazzjoni guridika mal-konjugi Camilleri u ghandha tigi liberata mill-osservanza tal-gudizzju bl-ispejjez kontra l-atturi. Il-konvenuta Meilaq ma hix il-legittimu kontradittur fil-kawza odjerna ;

4. Salvi eccezzjonijiet ulterjuri ;

Sama' l-provi ;

Ra li fl-udjenza tat-23 ta' Settembru 2009, il-konvenuta Melissa Meilaq irtirat l-ewwel eccezzjoni taghha in kwantu tolqot u limitatament ghall-preskrizzjoni eccepita taht l-artikoli 2147 u 2149 tal-Kodici Civili ;

Ra wkoll in-Nota tal-istess gurnata tat-23 ta' Settembru 2009, li permezz taghha l-konvenuti konjugi Dahl assumew l-atti tal-kawza minflok il-kuratur Dottor Kevin Mompalao ;

Ra l-atti u d-dokumenti kollha ;

Sama' lid-difensuri tal-partijiet ;

Ra li l-kawza thalliet ghallum ghas-sentenza ;

Ikkunsidra :

Din hi kawza ta' reklam semplici ta' hlas ta' kreditu ghal servizzi prestati u oggetti forniti mill-atturi lill-konvenuti Oystein u Anna Line konjugi Dahl. Fiha l-atturi qeghdin jippretendu li ghad baqghalhom jircievu l-bilanc ta' €1816.91 minghand il-konvenuti konjugi Dahl ghal servizzi

ta' trasport bit-taxi, *mini bus*, u *car hire* esegwiti mill-atturi fuq inkarigu tal-konvenuti konjugi Dahl u ghall-bejgh ta' xi ghamara u oggetti ohra, liema bejgh sar ukoll mill-atturi lill-konvenuti konjugi Dahl. Il-konvenuti konjugi Dahl qed jopponu t-talba ghall-hlas reklammat mill-atturi, kif l-istess qed taghmel ukoll il-konvenuta Melissa Meilaq billi fl-ewwel lok qed teccepixxi wkoll il-preskrizzjoni ai termini tal-artikolu 2148(a) u (b) tal-Kodici Civili, u dan kif gie ccarat mid-difensur tal-konvenuti fl-udjenza tat-23 ta' Settembru 2009. Fl-istess waqt il-konvenuta Melissa Meilaq qed teccepixxu wkoll li l-ammont pretis mill-atturi huwa wiehed esagerat. Il-konvenuti qeghdin jibbazaw id-difiza taghhom fil-meritu fuq il-hlas, billi skond huma, il-bilanc li kien baqghalhom jaghtu lill-atturi kien gie mghoddi lilhom tramite l-konvenuta Melissa Meilaq ;

In vista ta' din l-eccezzjoni tal-preskrizzjoni li baqghet tigi sostnuta sal-ahhar mill-konvenuta Melissa Meilaq, dan it-Tribunal ser jghaddi l-ewwel biex jezamina u jiddeciedi dwar din l-eccezzjoni. Apparti l-kwistjoni jekk id-dispozizzjonijiet tal-artikolu 2148(a) u (b) japplikawx ghall-kaz taht ezami, jirrizulta ampjament mill-provi l-gharfien tal-jedd tal-parti li kontra taghha hu ghaddej iz-zmien tal-preskrizzjoni. Ghalkemm din l-eccezzjoni tqajmet biss mill-konvenuta Melissa Meilaq, l-artikolu 1100 tal-Kodici Civili huwa car li meta wiehed mid-debituri *in solidum* jaccetta jew jirrikonoxxi d-dejn, il-preskrizzjoni ma tinkisirx biss ghalih, izda huwa jikser il-preskrizzjoni wkoll ghad-debituri l-ohra. Inghad li: 'L-eccezzjoni tal-preskrizzjoni trid tinghata tifsira restrittiva, u ghalhekk jekk ikun jezisti xi dubju dwar l-applikabilita' taz-zmien preskrittiv minn dak li jirrizulta mill-atti, tali dubju ghandu jmur kontra l-eccipjent.' [Prim'Awla, **Ronald Naudi vs Unispeed Shipping and Forwarding Ltd.**, 26.06.2003., Prim'Awla, '**Peter Montebello vs Peter Montebello et**', 25/09/2003] ;

Illi anke' li kieku l-artikolu tal-ligi citat mill-konvenuta Meilaq dwar il-preskrizzjoni partikolari kellu jigi kunsidrat minn dan it-Tribunal li japplika ghall-kaz in dizamina, din l-eccezzjoni dwar il-preskrizzjoni jkollha t-tendenza li tfalli xorta wahda fid-dawl tal-eccezzjoni l-ohra li qajmet l-istess konvenuta li l-ammont mitllub huwa wiehed esagerat. Il-

konvenuta ma llimitatx ruhhu li teccepixxi l-preskrizzjoni, u permezz ta' eccezzjoni ohra tikkontendi illi l-ammont mitlub huwa wiehed esagerat. Kif gie stabilit mill-Qrati taghna li *'eccezzjoni li l-ammont mitlub huwa esagerat, hija nkonsistenti ma' l-eccezzjoni tal-preskrizzjoni. Din l-eccezzjoni ma tistax ma tinftehimx hlief bhala ammissjoni tal-kreditu izda wkoll bhala kontestazzjoni tal-quantum.'* [Qorti tal-Appell, **Guido J. Vella vs Dr. Emmanuele G. Cefai**, 05.10.2001; Qorti tal-Appell, **Aluminium Ltd. vs EARLI Ltd.**, 16.02.2004; Appell Inferjuri, **Mary Rose Tabone vs Silvio Vassallo pro et noe**, 24.03.2004; Appell Inferjuri, **Pace Associates Ltd. vs Drawing Techniques Ltd.**, 07/12/2005] ;

Illi ghaldaqstant tkun inutili kull indagini ohra minn dan it-Tribunal biex jara jekk l-odjerna azzjoni tal-atturi waqghetx jew le b'xi preskrizzjoni ohra kontemplata fil-Kodici Civili, billi dan it-Trubunal ma jistghax jiehu l-inizjattiva li jfittex biex jara jekk hix applikabbli xi preskrizzjoni ohra partikolari li ma tkunx giet invokata [artikolu. 2111 tal-Kodici Civili], u lanqas jista' jikkonsidra ebda preskrizzjoni ohra hlief dik specifikatament eccepita (**Perit Victor Muscat vs Edgar Tabone**, Appell Civili, 18 ta' Frar 1963; **Paul Xuereb vs Amabile Fiott**, Appell Sede Inferjuri, 3 ta' Dicembru 1975). Il-Qorti tal-Kummerc fis-sentenza **George Cini vs Rita Camilleri**, deciza fis-26 ta' Lulju 1979, esprimiet ruhha f'dan is-sens :- 'Il-konvenut ma ssolleva ebda eccezzjoni ohra ta' preskrizzjoni u l-Qorti ma tistax tikkonsidra jew tapplika preskrizzjoni li ma gietx espressament imsemmija, u ma tistax tapplika terminu iehor ta' preskrizzjoni'. Bl-istess mod esprimiet ruhha il-Qorti Civili Prim'Awla fis-sentenza taghha fil-kawza fl-ismijiet : **Ronald Naudi vs Unispeed Shipping and Forwarding Ltd.**, 26.06.2003. : 'Minhabba dak li jipprovdi l-artikolu 2111 tal-Kap 16, il-Qorti hija marbuta li tqis biss il-preskrizzjoni specifika mressqa mill-imharrek u ma tistax minn rajha tqis li jezisti terminu preskrittiv iehor (ukoll jekk dan jezisti), ghaliex, jekk isir dan, il-Qorti tkun qeghda tindahal u tissupplixxi ghall-parti eccipjenti f'materja odjuza li fiha ma tistax tiehu inizzjattiva.' ;

L-eccezzjoni dwar il-preskrizzjoni qeghdha ghalhekk tigi michuda bl-ispejjez kontra l-konvenuta Melissa Meilaq ;

Qabel ma dan it-Tribunal jghaddi biex jikkunsidra l-meritu, iqis ukoll opportun li jiddelibera dwar it-tielet eccezzjoni tal-konvenuta Melissa Meilaq li tirrigwarda n-nuqqas ta' relazzjoni guridika taghha mal-atturi, u dwar jekk hijiex legittimu kontradittur fil-konfront tal-atturi. Mill-provi hareg car li din Melissa Meilaq kienet giet inkarigata mill-konvenuti konjugi Dahl biex tghaddi l-bilanc tal-pagament lill-atturi. Din il-konvenuta stess tikkonferma li hija rceviet il-flus minghandhom, u skond hi dawn ghaddiethom lill-atturi. Il-kwistjoni kollha ghalhekk mhijiex jekk l-konvenuti Dahl hallsux il-flus li kien ghad fadal li jithallsu lill-atturi, izda jekk il-konvenuta Melissa Meilaq minn naha taghha ghaddietx dawn il-flus lill-atturi, kif kienet giet inkarigata li taghmel mill-konvenuti l-ohra konjugi Dahl. Ghalkemm jista' jinghad li inizjalment ir-relazzjoni guridika kienet biss bejn l-atturi u l-konjugi Dahl, bl-accettazzjoni tal-konvenuta Melissa Meilaq li tircievi l-flus minghand il-konvenuti l-ohra konjugi Dahl bl-inkarigu specifiku li thallashom lill-atturi, b'dan il-mod inholqot dik ir-relazzjoni guridika bejnha, il-konvenuti konjugi Dahl, u l-atturi, b'mod li hi wkoll ghandha twiegeb fil-konfront tal-atturi ghan-nuqqas o meno taghha, u dan wisq aktar la darba l-atturi qeghdin jikkontendu li minghandha huma qatt ma rcevew ebda flus. M'hemmx dubbju ghalhekk li hija legittimu kontradittur f'din il-vertenza billi jekk jirrizulta li rceviet il-flus minghand il-konjugi Dahl, u baqghet m'ghaddiethomx lill-atturi, hi jkollha twiegeb ghal dan in-nuqqas taghha ;

Din l-eccezzjoni hija ghalhekk ukoll insostenibbli u qed tigi michuda wkoll, bl-ispejjez kontra l-istess konvenuta ;

Dwar il-meritu, minn ezami tad-deposizzjonijiet moghtija mill-partijiet jirrizultaw divergenzi notevoli bejn il-verzjoni tal-fatti moghtija mill-atturi u dik moghtija mill-konvenuti. Inghad li 'mhux kwalunkwe' tip ta' konflitt ghandu jhalli lill-Qorti f'dak l-istat ta' perplessita' li minhabba fih ma tkunx tista' tiddeciedi b'kuxjenza kwieta u jkollha taqa' fuq ir-regola ta' *l-in dubio pro reo*. Il-konflitt fil-provi, sakemm il-bniedem jibqa' soggett ghall-izbalji tal-percezzjonijiet

tieghu u għall-passjoni, huma haga li l-Qrati jridu jkunu dejjem lesti għaliha Meta l-kaz ikun hekk, il-Qorti m'għandhiex taqa' comb fuq l-iskappatoja tad-dubju, imma għandha tezamina bl-akbar reqqa jekk xi wahda miz-zewg verżjonijiet, fid-dawl tas-soliti kriterji tal-kredibilita' u speċjalment dwar il-konsistenza u verosomiljanza, għandhiex teskludi lill-ohra, anke' fuq il-bilanc tal-probabilita' u tal-preponderanza tal-provi, għax dawn, f'kawza civili, huma generalment sufficjenti għall-konvinciment tal-gudikant Anzi', f'kazijiet bħal dawn, aktar ma jkun il-konflitt bejn verżjoni u ohra, aktar tidher il-possibilita' tal-qerq da parti ta' xi wiehed mill-kontendenti .' [Prim'Awla, **Carmelo Farrugia vs Rokku Farrugia**, 24 ta' Novembru 1966, per Imhalled Maurice Caruana Curran]. F'sentenza ohra l-imsemmi Imhalled insenji kien ippreciza illi 'fi kwistjoni ta' kredibilita' u apprezzament ta' provi il-kriterju ma huwiex jekk il-gudikant assolutament jemminx l-ispjegazzjoni imma jekk l-ispjegazzjoni hiex possibbli u minn lewn id-dinja fic-cirkostanzi zvarjati tal-hajja.' [Appell Sede Inferjuri, **Joseph Borg et vs Joseph Bartolo**, 25 ta' Gunju 1980] ;

Il-kwistjoni kollha tippertja ruhha fuq jekk il-konvenuta Melissa Meilaq, li *ex admissis* iddikjarat li hija kienet irceviet il-flus minghand il-konjugi Dahl, fil-fatt kienetx għaddiethom lill-atturi, li minn naha tagħhom caħdu li qatt ircevev flus minghandha a saldu tal-kont li l-konvenuti konjugi Dahl kien baqgħalhom magħhom ;

Gie ritenut li għall-prova tal-pagament, kemm jekk hux għas-saldu jew le, ma hijiex indispensabbli l-prova skritta jew il-produzzjoni ta' ricevuta. Huwa bizzegjed li l-hlas jigi pruvat bi kwalunkwe mod li jikkonvinci lill-Qorti, naturalment skond ic-cirkostanzi u l-fatti tal-kaz, kif emergenti mill-provi processwali. Ara Kollez. **Vol XXXII.i525; Av. Dr. John Buttigieg noe vs Joseph Portelli pro et noe**, App. Kummercjali, 26 ta' Jannar 1976; **John Cini vs Rita Camilleri**, App. Kumm, 28 ta' Lulju 1982, **Joe Chetcuti noe vs Joseph Pearson et noe**, Qorti tal-Appell, 5 ta' Ottubru 1998, **Ian Abela Fitzpatrick vs Web Trading Limited**, Appell Inferjuri, 24 ta' Novembru 2003 ;

Tajjeb li jigi sottolinejat ukoll illi ghalkemm kif dejjem jigi rilevat, il-konvenut allegat debitur ghandu jipprova l-pagament li hu jallega, f'kaz ta' dubju ragjonevoli jekk l-ammont ghadux dovut jew le dan id-dubju ghandu dejjem imur favur il-konvenut ghax l-oneru tal-prova tad-debitu jibqa' fuq l-attur mill-bidu sal-ahhar tal-kawza ghax hu jallega d-debitu u kulhadd ghandu jipprova l-allegazzjoni tieghu. Ara a propozitu decizjonijiet fl-ismijiet : **Manuel Zerafa vs Nazzareno Muscat Scerri**, Prim'Awla, Qorti Civili, 27 ta' Mejju 1970 u **Desmond Mizzi noe vs Patrick Filletti pro et noe**, Qorti tal-Appell, 28 ta' Jannar 2000 ;

Dan it-Tribunal huwa moralment konvint wara li qies u wiezen x-xhieda li gew prodotti mill-partijiet u wara li fela w ezamina d-dokumenti kollha tal-kawza, u kellu opportunita' li jezamina lix-xhieda kollha *viva voce* u sata' jinnota l-komportament ta' kull xhud, iqis li l-verzjoni tal-konvenuta Melissa Meilaq li dawn il-flus kienu gew imhallsa minnha lill-atturi bhala wahda aktar attendibbli minn dik tal-atturi li baqghu isostnu li minghandha ma kienu rcevev ebda hlas. Kif tajjeb gie ritenut mill-Qorti ta' l-Appell (Sede Inferjuri) fis-sentenza fil-kawza fl-ismijiet : **Enrico Camilleri vs Martin Borg**, deciza fis-17 ta' Marzu, 2003 (ara wkoll sentenzi b'decizjonijiet simili in re : **Zammit vs Petrocchino**, Qorti ta' l-Appell, 25 ta' Frar, 1952; u **Vassallo vs Pace**, Appell Civili, 5 ta' Marzu, 1986), "Il-gudikant fil-kamp civili, ghandu jiddeciedi fuq il-provi li jkollu quddiemu, meta dawn jinducu fih dik ic-certezza morali li kull tribunal ghandu jfittex, u mhux fuq semplici possibilitajiet, imma dik ic-certezza morali hija bizzzejjed, bhala li hija bazata fuq il-preponderanza tal-probabilitajiet. Jghid a propozitu l-**Mattiolo** ("**Diritto Giudiziario**", Vol.III para 306) : "*Il legislatore non ha voluto attribuire un valore diverso all'una e all'altra prova vuolsi, sempre quando il legislatore non abbia espressamente stabilito il contrario applicare il principio di diritto comune in materia probatoria, secondo cui dipende dal libero apprezzamento del giudice l'estimazione delle singole prove ed il giudice deve pronunciare in conformita` alla sua convinzione, ossia della morale certezza.*" ;

Mill-provi in atti hemm inkonsistenza fil-provi stess tal-atturi u hemm nuqqas ta' provi oggettivi li jikkorroboraw ix-xhieda u t-tezi tal-atturi. Mill-mod kif esprima ruhhu l-attur Michael Camilleri fl-email tieghu tas-16 ta' Novembru 2006, markata dokument ALD1 a fol.50, dan it-Tribunal jifhem li l-attur kellu certu ghaggla li jfittex jithallas dan il-bilanc fl-iqsar zmien possibbli, kif wara kollox xehedet il-konvenuta Melissa Meilaq li meta kien sabha l-attur f'Novembru 2006, u kien qalilha li kien baqghalu jigbor xi flus minghand il-konvenuti konjugi Dahl, hu kien deher li kellu certu ghaggla biex ifittex jigbor il-flus. A rigward il-bilanc petis l-attur kien esprima ruhhu f'din l-email b'dan il-mod : *'This balance has to be settled next time you come to Gozo or send it by post or by hand before the end of the year 2006* [sottolinear tat-Tribunal]. Jirrizulta mill-provi, u dan jikkonfermah ukoll l-attur Michael Camilleri, li fis-sena 2007, il-konvenut Oystein Dahl kien gie hawn Malta u kien kera karozza minghand l-atturi. Jikkonferma l-attur stess fix-xhieda tieghu a fol.29 li dak iz-zmien hu kien gab id-diskors mal-konvenut dwar il-hlas ta' dan il-bilanc, u li l-konvenut kien infurmah li huwa ma kienx baqghalu jhallsu ebda flus billi l-flus li kien baqghalu jaghtih kien baghthomlu mal-konvenuta l-ohra Melissa Meilaq. Din ix-xhieda tal-attur tikkontrasta ferm mal-kontenut ta' email ohra tat-13 ta' Frar 2008, markata dokument ALD3 a fol.52, mibghuta mill-attur lill-konvenut Oystein Dahl fejn huwa kien esprima ruhhu mal-konvenut fis-sens ' I still never got them because you never informed me anything about the money you sent to Melissa in April 2007'. U la darba l-attur kif stqarr hu stess fix-xhieda tieghu, kien gie nfurmat li l-flus il-konvenuti konjugi Dahl kienu baghtuomlu mal-konvenuta Melissa Meilaq, haga li l-attur jichad li kien ircieva dan il-pagament minghandha, dan it-Tribunal jistaqsi : X'kienet ghalhekk ir-raguni l-ghaliex l-attur baqa' ma ha ebda azzjoni immedjata dak iz-zmien li kien gie d-diskors dwar dawn il-flus mal-konvenut Dahl biex ilaqqa' lill-konvenut Dahl mal-konvenuta l-ohra Melissa Meilaq u jikkonfrontahom flimkien qabel ma Dahl jitlaq lura lejn pajjizu biex jiccara din il-kwstjoni tal-pagament fil-prezenza taghhom it-tnejn ? Aktar u aktar wiehed kien jistenna lill-attur li jaghmel dan

meta minn emails ohrajn esibiti fl-atti jirrizulta li kien jghidlu lill-konvenut Oystein Dahl li huwa qatt ma ried li jikser il-hbiberija li kien hemm bejniethom. Jirrizulta mill-atti li minkejja l-ghagglja li inizjalment l-attur kellu biex ifittex jithallas il-bilanc minghand il-konvenuti konjugi Dahl, l-attur halla din il-kwistjoni ghaddejja u beda l-kawza f'Mejju 2008, meta wiehed kien jistenna f'dawn ic-cirkostanzi li l-attur kellu jiehu passi bla dewmien biex tohrog il-verita' kollha dwar x'ezattament kien gara b'dawn il-flus li l-konvenuti Dahl kien baghtu lil Melissa Meilaq biex taghtihomlu. Ma jirizultax mill-atti li fis-sena 2007, qatt kienu gew skambjati xi emails bejn il-partijiet fejn l-attur kien tenna l-pretensjoni tieghu ghall-hlas tal-bilanc, u l-unika korrisondenza fejn kien rega' ssemma' dan il-bilanc pretis mill-attur wara l-email tas-16 ta' Novembru 2006, kien fit-13 ta' Frar 2008, u cioe' hmistax il-xahar wara. Din hija sitwazzjoni li dan it-Tribunal difficilment jemmen meta kien l-istess attur li fl-email tieghu tas-16 ta' Novembru 2006, kien b'certu nsistenza talab lill-konvenuti Dahl li jhallsuh il-bilanc tal-flus qabel l-ahhar tas-sena 2006 ;

Fl-email tieghu tad-9 ta' April 2008, li kopja taghha giet esibita u markata dokument ALD2 a fol.51, l-attur kien stqarr mal-konvenuti Dahl li kieku hu kien ircieva l-hlas minghand il-konvenuta Melissa Meilaq, '*I would have issued a receipt*'. Mill-provi jirrizulta li l-attur sa April 2010, lanqas biss ma kien ghadu hareg ricevuta lill-konvenuti konjugi Dahl tal-pagament li huma kienu tawh ta' elf u sebgha mitt Liri Maltin (Lm1,700) f'Ottubru 2006, u lanqas ma jirrizulta mill-atti li l-attur kien hareg ricevuta tal-pagament li kien ircieva minghand il-konvenut Oystein Dahl tal-kiri ta' vettura meta kien gie ghal btala hawn Malta fis-sena 2007. Dan it-Tribunal isibha ferm diffiqli li jemmen il-verzjoni tal-attur li ma jafx li jrid johrog ricevuta fiskali ghal kull pagament li jircievi bi hlas tas-servizzi tieghu kemm jekk jircievi pagament akkont kif ukoll jekk jircievi pagament shih, meta ilu fin-negozju ta' *garage hire* ferm qabel is-sena 1995, meta dahhlet fis-sehh il-ligi dwar it-Taxxa Fuq Il-Valur Mizjud, u hmistax il-sena wara ghadu taht l-impressjoni zbaljata li r-ricevuta fiskali johrogha appena jsir il-hlas kollu jsir kif isir u jsir meta jsir ;

Kif stqarret il-konventa Melissa Meilaq, dan kien l-ewwel inkarigu li kien gie moghti lilha mill-konvenuti l-ohra biex thallsilhom il-kontijiet wara li jittrasferulha flus mill-esteru bl-inkarigu specifiku li thallas bihom il-kontijiet taghhom hawn Malta. Il-fatt li ma talbitx ricevuta minghand l-atturi kien probabilmment dovut ghan-nuqqas ta' esperjenza taghha ta' kif imorru l-affarijiet tenut kont dak iz-zmien tal-eta' tenera taghha, pero' mill-assjem tal-provi dan it-Tribunal m'ghandux il-ghaliex jindubita l-genwinita' taghha u tal-verzjoni taghha tal-fatti ;

Inghad li : 'Fil-kamp civili, il-gudikant ghandu jiddeciedi fuq il-provi li jkollu quddiemu, meta dawn jinducu fih dik ic-certezza morali li kull tribunal ghandu jfittex, u mhux fuq semplici possibilitajiet; imma dik ic-certezza morali hija bizzejjed, bhala li hija bazata fuq il-preponderanza tal-probabilitajiet. (**Eucaristico Zammit vs Eustrachio Petrocchino**, Appell Kummerc, 25 ta' Frar 1952; **Paul Vassallo vs Carmelo Pace**, Appell Civili, 5 ta' Marzu 1986). Meta l- verzjonijiet taz-zewg partijiet fil-kawza t-tnejn huma kredibbili u verosimili, l-Qorti ma tistax tiddecidi favur l-attur, jekk ma jkunx hemm prova sufficjenti fuq bilanc tal-probabilitajiet favur l-istess attur. Fi kwistjoni ta' kredibilita` u apprezzament ta' provi, il-kriterju mhux jekk il-gudikant assolutament jemminx l-ispjegazzjoni, imma jekk dik l-ispjegazzjoni hiex probabbli u minn ewl id-dinja fic-cirkostanzi zvarjati tal-hajja. Hafna drabi, bhala provi spiss jassumu rilevanza determinanti certu provi cirkostanzjali, materjali u fattwali li jaghtu piz korroborattiv lil verzjoni u mhux lil ohra, u li allura jirrendu verzjoni aktar kredibbli u attendibbli mill-ohra. Elementi ta' prova dawn, li proprju ghaliex newtri, oggettivi u mill-fonti indipendenti, spiss iwasslu l-gudikant biex jirrisolvi l-vertenza indipendentement mill-verzjonijiet konfliggenti tal-partijiet f'kazijiet fejn dawn ikunu mtappna jew minn interess jew mill-impressjonijiet zbaljati u konfuzi ta' kif ikunu sehhu l-affarijiet.' [Qoti tal-Appell, **Saviour Cremona et vs Anthony Cassar et**, deiza fit-23 ta' Settembru 2009] ;

Fil-fatt wara din l-esperjenza qarsa, il-konvenuta Melissa Meilaq jidher li hadet it-taghlina l-ghaliex kif jirrizulta mid-dokument MM1 hija bdiet tigbor ricevuta ghal kull pagament li ghamlet f'isem il-konvenutti konjugi Dahl, li qatt ma ndubitaw il-genwinita' taghha tant li komplew jafdawha bil-flus, u b'sommom sostanzjali biex thallsilhom il-kontijiet taghom hawn Malta. Dan it-Tribunal lanqas m'ghandu l-ghaliex jindubita mill-genwinita' ta' bint il-konvenuti konjugi Dahl, Victoria Dahl, li ghalkemm ma tafx ezatt x'kienu c-cirkostanzi ta' meta kienet marret flimkien mal-konvenuta Melissa Meilaq fid-dar tal-atturi, taf pero' li dak iz-zmien li kienet tghix hawn Malta fis-sena 2006, u kienet qed toqghod mal-familja tal-konvenuta Melissa Meilaq, hi kienet marret fid-dar tal-atturi mal-konvenuta Meilaq fejn kien sar xi hlas, fatt li l-atturi komplew jichdu. Bejn il-konvenuti konjugi Dahl u l-atturi kien hemm certu hbiberija, u binthom Victoria Dahl kellha konnoxxenza sew tal-atturi qabel ma nqalghet din ic-cirkostanza li fiha akkumpanjat lill-konvenuta Melissa Meilaq fid-dar tal-atturi ;

Ghaldaqstant ghall-motivi premessi dan it-Tribunal qed jaqta' u jiddeciedi l-kawza billi jichad it-talba tal-atturi, bl-ispejjez kontra taghom salv ghall-ispejjez relattivi ghall-kuratur Dottor Kevin Mompalao sat-23 ta' Settembru 2009, li ghandhom jibqghu a karigu tal-konvenuti konjugi Dahl, u l-ispejjez tal-konvenuta Melissa Meilaq relattivi ghall-ewwel u t-tielet eccezzjonijiet, li ghandhom jibqghu a karigu taghha.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----